

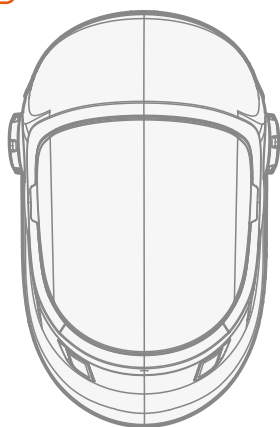
Zeta G200

Zeta G200x

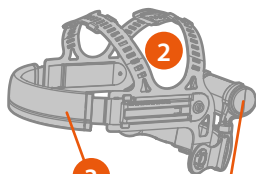
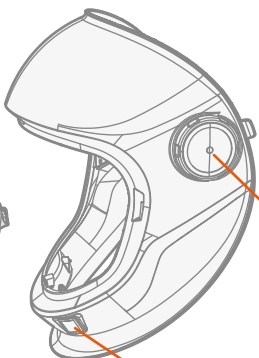
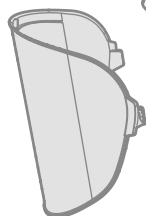
**Operating
manual**

Operating manual – Brugsanvisning – Gebrauchsanweisung – Manual de instrucciones – Käyttöohje – Manuel d'utilisation – Manuale d'uso – Gebruiksaanwijzing – Bruksanvisning – Instrukcja obsługi – Manual de utilização – Manual de utilizare – Инструкции по эксплуатации – Bruksanvisning – Kullanım kılavuzu – 操作手册

1



1



3

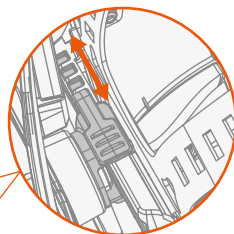
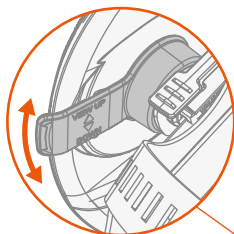
5

4

6

7

8



1. Einführung

1.1 Zeta G200 und G200x

Die Schleifhelme Zeta G200 und G200x sind für Schleifarbeiten, Oberflächenbearbeitung und Inspektionen ausgelegt. Sie sind nicht für Schweißarbeiten oder Sandstrahlen ausgelegt.

Die Schleifhelme Zeta G200 und G200x schützen die Augen und das Gesicht des Trägers. Das Modell Zeta G200x ist außerdem mit integrierten LED-Arbeitsleuchten ausgestattet.

1.2 Über diese Gebrauchsanweisung

Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung bitte sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal einsetzen. Beachten Sie bitte insbesondere die Sicherheitshinweise.

	Hinweis	Gibt dem Benutzer besonders wichtige Informationen.
	Vorsicht	Beschreibt eine Situation, die zu Schäden am Gerät oder am System führen kann.
	Warnung	Beschreibt eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen kann.

1.3 Haftungsausschluss

Obwohl alle Bemühungen unternommen wurden, die Richtigkeit und Vollständigkeit der in dieser Anleitung enthaltenen Angaben zu gewährleisten, übernimmt Kemppi keine Haftung für Fehler und Auslassungen. Kemppi behält sich jederzeit das Recht vor, die Spezifikationen des beschriebenen Produkts ohne vorherige Ankündigung zu ändern. Ohne vorherige Genehmigung von Kemppi darf der Inhalt dieser Anleitung weder kopiert, aufgezeichnet, vervielfältigt noch übermittelt werden.

2. Sicherheit



Warnung:

- Es ist strikt untersagt, die persönliche Schutzausrüstung von Kemppi mit anderen Teilen oder Zubehörteilen als denen der Marke Kemppi zu nutzen. Sollten Sie diese Sicherheitsvorschrift nicht beachten, so kann es zu schweren Gesundheitsschäden kommen.
- Wir empfehlen eine Nutzungsdauer von 5 Jahren. Die Nutzungsdauer hängt von verschiedenen Faktoren wie beispielsweise Nutzung, Reinigung, Lagerung und Wartung ab. Prüfen Sie den Helm vor jeder Verwendung. Tauschen Sie abgenutzte oder beschädigte Teile aus.
- Nutzen Sie alle Einstellungsmerkmale für optimalen Schutz.
- Verwenden Sie niemals zerkratzte oder beschädigte Visiere.

- Die mit der Haut des Trägers in Berührung kommenden Materialien könnten bei empfindlichen Personen allergische Reaktionen hervorrufen.
- Betreiben Sie dieses Produkt nur im Temperaturbereich von -5 bis +55 °C.
- Das Produkt ist nicht für die Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen bestimmt.
- Der Helm schützt nicht vor Sprengstoffen oder korrosiven Flüssigkeiten.
- Der Helm bietet nur bei Raumtemperatur (EN ISO 16321 Bezeichnung E) und nur bei vorgabegemäßer Befestigung aller Helmkomponenten (siehe dazu die Beschreibung im Handbuch) Schutz vor Hochgeschwindigkeitspartikeln.
- Wenn ein Helm über einer Brille getragen wird, können diese den Aufprall von Teilchen mit hoher Geschwindigkeit übertragen und somit eine Gefahr für den Träger darstellen.
- Falls nicht alle Kennzeichnungen der verschiedenen Schutzausrüstungsteile gleichwertig sind, muss die gesamte Schutzausrüstung in die jeweils niedrigste Schutzstufe eingestuft werden.

3. Teile 1

1. Schleifmaske
2. Kopfband, einstellbar
3. Schweißband, waschbar
4. Spannungseinstellung Öffnen/Schließen
5. Batterieeinheit für LED-Arbeitsleuchte (nur Modell G200x)
6. LED-Arbeitsleuchten (nur Modell G200x)
7. Distanz-Schiebereglern (verbinden Sie das Kopfband mit dem Helm und stellen Sie den Abstand zwischen Helm und Gesicht ein.)
8. Sichtwinkel-Einstellknopf

4. Verwenden der Helmfunktionen

4.1 Inbetriebnahme 2

1. Passen Sie den Helm an Ihren Kopf an:
 - A. Stellen Sie die Sitztiefe des Helms mithilfe der oberen Bänder ein (c).
 - B. Stellen Sie den Abstand zwischen Helm und Gesicht mit dem Schieberregler ein (b). Stellen Sie sicher, dass der Helm bequem so nah wie möglich am Gesicht sitzt und beide Seiten gleich ausgerichtet sind.
 - C. Um das Kopfband anzuziehen und zu sichern, drehen Sie den Knopf auf der Rückseite (a).
2. Drehen Sie den Sichtwinkel-Einstellung, um den Sichtwinkel nach oben oder nach unten zu neigen. (d)
3. Stellen Sie bei Bedarf die Spannung für das Öffnen/Schließen ein (e).

4.2 Einsatz der Arbeitsleuchten (G200x) 4

Der Helm Zeta G200x ist mit LED-Arbeitsleuchten ausgestattet. Diese werden aus einer wiederaufladbaren Lithium-Ionen-Batterieeinheit am Nackenbügel gespeist.

1. Um den Batteriestatus zu prüfen, betätigen Sie die Batterietesttaste an der Batterieeinheit.
2. Zum Laden entfernen Sie die Batterieeinheit vom Helm und laden Sie die Batterie über den USB-C-Anschluss mit einem Ladekabel (Ladekabel nicht im Lieferumfang enthalten).
3. Setzen Sie die Batterieeinheit in die Akkualterung am Kopfband ein und schließen Sie das Kabel der LED-Arbeitsleuchte an.
4. Zum Ein- und Ausschalten verwenden Sie den Wahlschalter OFF/AUTO/ON. Im Modus AUTO werden die Leuchten bei Helligkeit (zum Beispiel Tageslicht) ausgeschaltet und umgekehrt entsprechend wieder eingeschaltet.



Vorsicht: Verwenden Sie niemals beschädigte Batterieeinheiten.

Die Batterieeinheit der LED-Leuchte ist nicht wasserdicht. Vermeiden Sie extreme Temperaturen, direkte Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit, Sand und Staub.

Behalten Sie die Batterieeinheit während des Ladens im Auge. Falls die Batterieeinheit beim Laden heiß wird, raucht oder sichtbare Verformungen auftreten, brechen Sie den Ladevorgang sofort ab.

5. Ersetzen von Ersatzteilen

5.1 Entfernen des Kopfbands 1

1. Betätigen und halten Sie den Distanz-Schieberegler (7).
2. Drücken Sie die Kopfbandsteckverbindung nach vorn und vom Distanz-Schieberegler weg.

5.2 Befestigen des Kopfbands 1

1. Bringen Sie die Kopfbandsteckverbindung vor den Distanz-Schieberegler (7).
2. Drücken Sie die Schiebereinstelltaste, während Sie den Kopfbandstecker durch die Abstands-Schieberegler drücken.

3. Schieben Sie den Kopfbandstecker in Position, so dass der Schiebereinstelltift in eine der Einrastpositionen im Kopfbandstecker einrastet.
4. Stellen Sie den Abstand von Helm zu Gesicht ein.

5.3 Ersetzen des Schleifvisiers 3

1. Ersetzen des Schleifvisiers: Lösen Sie die Helmbefestigungen. Ziehen Sie dazu die Verriegelungsclips nach innen und ziehen Sie das Schleifvisier heraus (a).
2. Montieren des Schleifvisiers: Setzen Sie die Visierclips in die Helmbefestigungen (b) ein und verriegeln Sie diese durch Drücken nach oben (c). Achten Sie darauf, dass auch die unteren Befestigungen vorgabegemäß einrasten (d).

6. Wartung

Prüfen Sie den Helm nach jeder Verwendung. Tauschen Sie abgenutzte und beschädigte Teile sofort aus.

6.1 Reinigung

- Reinigen Sie das Schleifvisier mit einem milden Reinigungsmittel, lauwarmem Wasser und einem weichen Tuch.
- Entfernen und waschen Sie das Schweißband bei Bedarf.

7. Zubehör Drahtvorschub

Lagern Sie den Zeta-Helm bei Temperaturen zwischen -20 bis +50 °C sowie weniger als 80 % relativer Luftfeuchte. Lagern und transportieren Sie den Helm und die Zubehörteile in der Originalverpackung.

8. Technische Daten

Schleifhelm	Zeta G200/G200x
Entspricht den Normen:	Verordnung (EU) 2016/425 EN ISO 16321-1:2021, Augen- und Gesichtsschutz für den beruflichen Einsatz AS/NZS 1337.1:2010
Typ geprüft durch:	ECS GmbH Hüttelfeldstraße 50, 73430 Aalen, Deutschland. Notifizierte Stelle, Nr. 1883. SAI Global Certification Services Pty Limited 680 George Street, Sydney NSW 2000, GPO Box 5420 Sydney NSW 2001, Australien CCQS UK Ltd, 25 Wilton Rd, Pimlico, London SW1V 1LW, UK. Notifizierte Stelle, Nr. 1105.
Hersteller:	Kemppi Oy, PL 13, Kempinkatu 1, 15801 Lahti, Finnland
Betriebstemperatur:	-5 bis +55 °C
Empfohlene Luftfeuchtigkeit für den Betrieb:	< 80 % rel. F.
Lagertemperatur:	-20 bis +50 °C
Materialien:	Kunststoff: PA, PP, PC, ABS, POM Schweißbandmaterial: 100 % Baumwolle. Polsterung: Schaumgummi
Gewicht:	Zeta G200: 345 g, Zeta G200x: 485 g

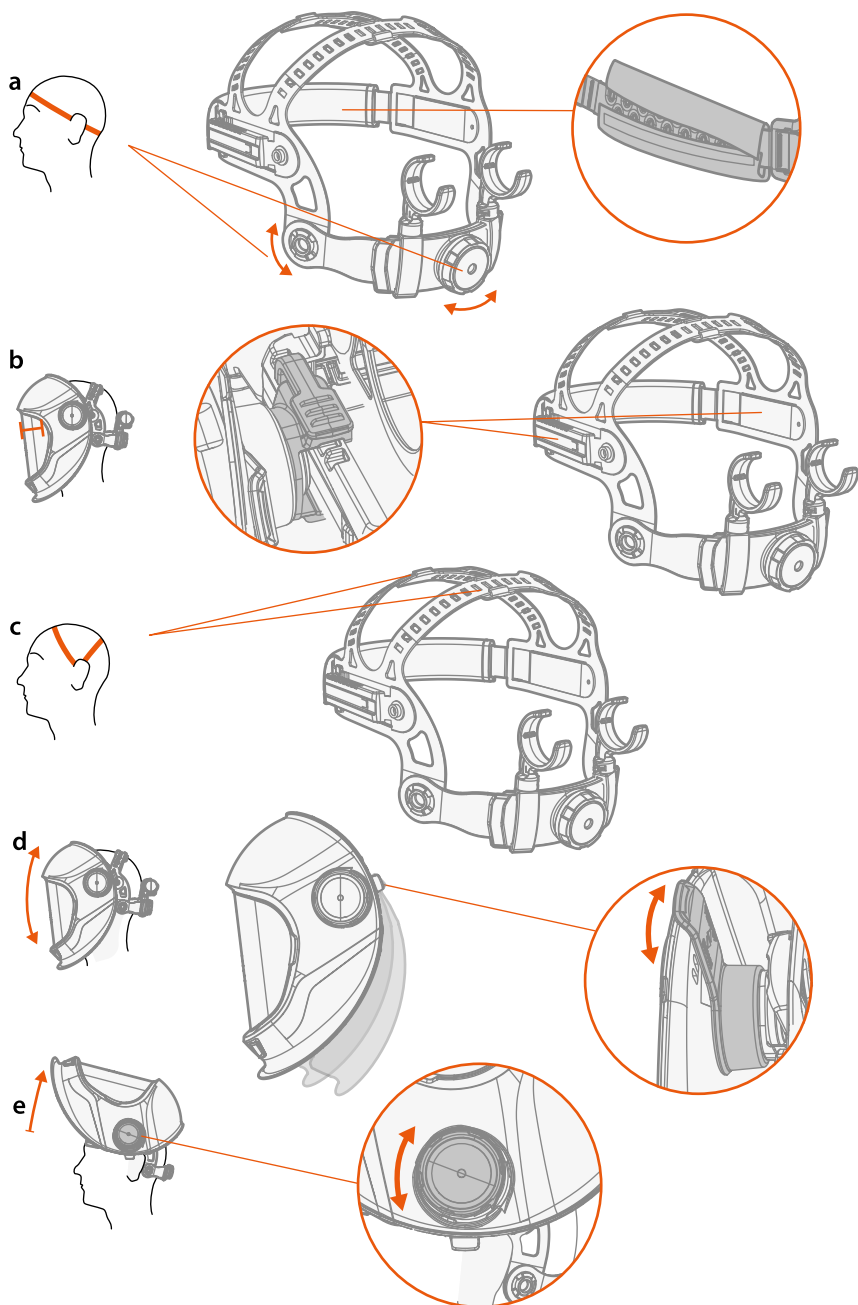
LED-Arbeitsleuchten	Nur Zeta G200x
Batterietyp:	Li-Ionen, 3,65 V, 4 Ah, 14,6 Wh, aufladbar
Ladesteckertyp:	USB-C
Batterielaufzeit:	8 Stunden
Batterieladetemperatur:	0 bis +45 °C

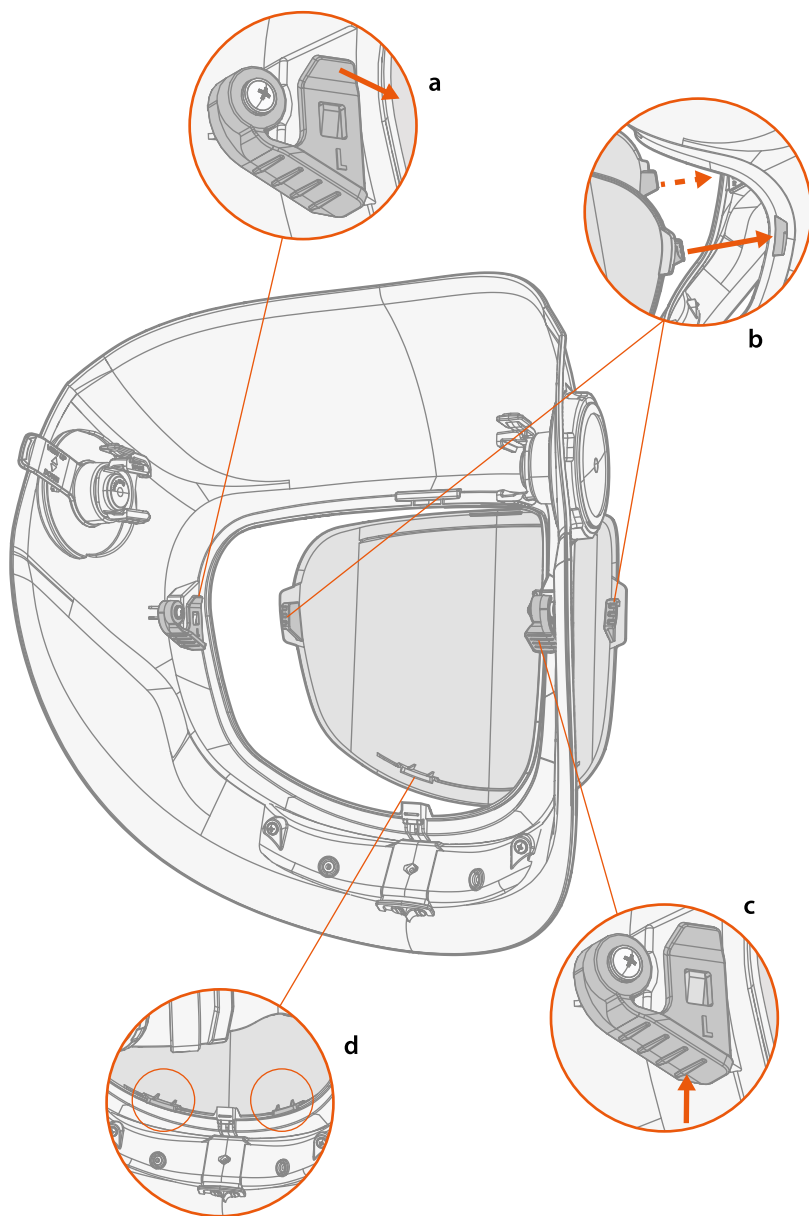
9. Helm- und Optikmarkierungen

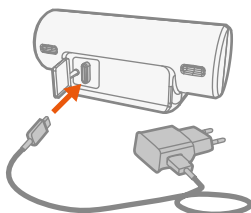
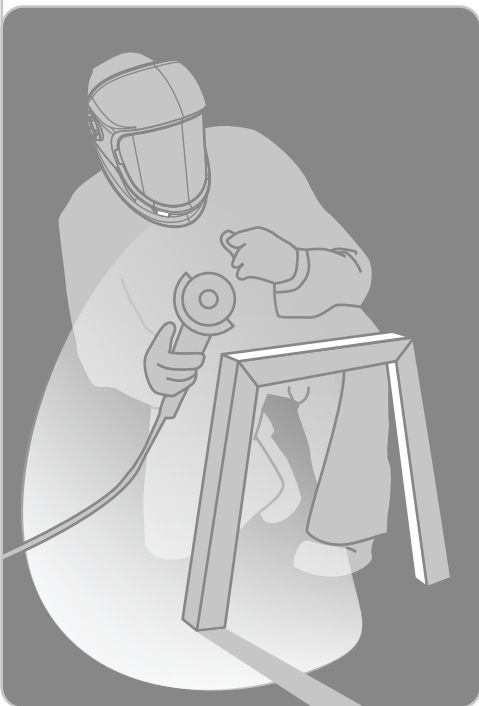
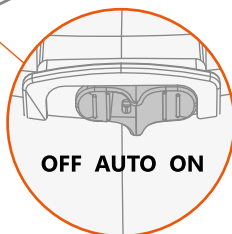
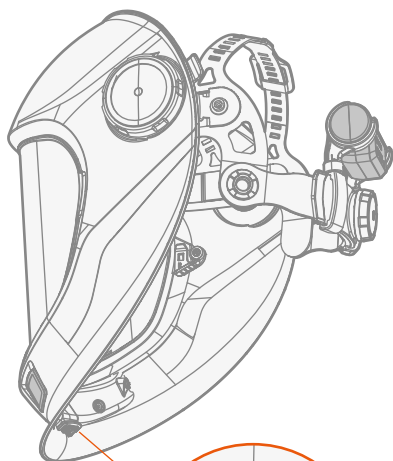
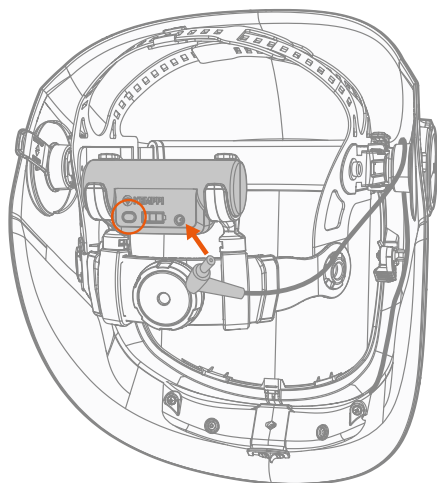
16321 KMP E HM 1-M CE	
16321	Bezugnahme auf Norm
KMP	Identifikation des Herstellers
E	Wirkungsgrad
HM	Hoher Massen-Wirkungsgrad
1-M	Durchschnittliche mittlere Kopfgröße
CE	CE-Kennzeichnung (EU-Konformität)

10. Bestellnummern

Teil	Bestellnummer
Kopfband	SP009023
Schweißband 2 Stk.	SP9873018
Komfortbandpolsterung, 5 Stück	SP013231
Schleifvisier, 5 Stück	SP022580
Abreißfolie, 10 Stück	SP024085

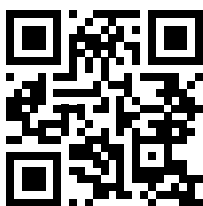








AS/NZS 1337.1
LIC 40174



Declarations of Conformity – Overensstemmelseserklæringer –
Konformitätserklärungen – Declaraciones de conformidad –
Vaatimustenmukaisuusvakuutuksia – Déclarations de conformité –
Dichiarazioni di conformità – Verklaringen van overeenstemming –
Samsvarserklæringer – Deklaracje zgodności – Declarações de conformidade –
Declarație de conformitate – Заявления о соответствии – Försäkran om
överensstämmelse – Uygunluk Beyanı – 符合性声明



userdoc.kempfi.com



KEMPFI